

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
17 August 2012
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 45 повестки дня

Вопрос о Мальвинских (Фолклендских) островах**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 13 августа 2012 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь обратиться к Вам, с тем чтобы препроводить текст ноты министра иностранных дел и по делам культов, в которой осуждаются односторонние военные мероприятия, предпринятые в июле британской стороной, включая запуск ракет с Мальвинских островов (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма ноты и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня, касающемуся вопроса о Мальвинских островах.

(Подпись) Матео Эстреме
Советник
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 13 августа 2012 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь обратиться к Вам по вопросу, имеющему чрезвычайно важное значение не только для моей страны, но и для всего региона, — вопросу о Мальвинских островах. Памятуя о Вашей твердой приверженности международному миру и безопасности, не могу не осудить предпринятые британской стороной в Южной Атлантике односторонние военные мероприятия, которые могут восприниматься лишь как новый враждебный акт и как провокационная демонстрация военной мощи, создающая угрозу миру в регионе.

Аргентина не имеет ни малейших сомнений в своих суверенных правах на Мальвинские острова, Южную Георгию и Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские пространства, которые, будучи оккупированными Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии вот уже почти 180 лет, являются предметом спора о суверенитете, признанного Организацией Объединенных Наций в многочисленных резолюциях, которые призывают к его урегулированию путем возобновления переговоров между двумя сторонами. Однако Соединенное Королевство отказывается вести диалог с Аргентинской Республикой по этому вопросу.

Ситуация в Южной Атлантике обостряется ввиду постоянных односторонних действий британской стороны в спорном районе, на этот раз ввиду новых военных учений, проведенных в июле, включая запуск ракет с Мальвинских островов. Еще в октябре 2010 года аргентинское правительство выразило самый решительный протест Соединенному Королевству, равно как и в организациях, ведающих вопросами безопасности на море, и отвергло возможность проведения в спорном районе военных учений, рассматривая их как неприемлемую провокацию.

К числу вышеуказанных действий относятся периодическое направление Соединенным Королевством военных кораблей, в том числе с ядерным потенциалом, для «патрулирования» Южной Атлантики (в настоящий момент к Мальвинским островам направляется эсминец «Донтлесс»); большое число проводимых на Мальвинах военных учений; нагнетание медийной шумихи по поводу направления в регион в начале нынешнего года второго лица в британской престолонаследственной иерархии в качестве офицера вооруженных сил для участия в военно-воздушных и военно-морских учениях.

В этом контексте Аргентина хотела бы напомнить о своем представлении от 10 февраля 2012 года, в котором она предупредила международное сообщество о возрастающей британской милитаризации региона Южной Атлантики, которая создает нежелательную напряженность и представляет угрозу всему региону, как отмечалось в многочисленных заявлениях МЕРКОСУР, Группы Рио, УНАСУР и СЕЛАК.

Аргентинское правительство вновь заявляет о своей твердой поддержке добрых услуг, по-прежнему предоставляемых Вами, и выражает признательность Секретариату за прилагаемые в этой связи неустанные усилия. Именно в этом контексте Аргентина хотела бы подчеркнуть, что последние британские

военные приготовления в Южной Атлантике со всей очевидностью доказывают настоятельную необходимость того, чтобы Соединенное Королевство прислушалось к увещаниям, вытекающим из этого мандата, и выполнило обязанность, которую оно несет в качестве члена Организации Объединенных Наций, — мирно решать споры сообразно с принципами Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями.

Аргентина вновь подчеркивает свою неизменную готовность начать переговоры в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций и просит распространить настоящую ноту в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

Эктор Тимерман
Министр иностранных дел
и по делам культов
